Ajout d’un nouveau fichier de traduction

1. Création du fichier JSON

Le système de traduction de l’application est basé sur l’utilisation de fichiers au format JSON. Ces fichiers contiennent des chaines de caractères en anglais, qu’il faut ensuite traduire dans la langue souhaitée.

Voici une capture d’écran du fichier de traduction « fr.json » permettant la traduction de l’application web en français :

Une image contenant texte

Description générée automatiquement

Comme affiché, le fichier débute par une accolade ouvrant « { »  et se termine par une accolade fermante « } ». Vous retrouverez sur chaque ligne à gauche, la chaine de caractère à traduire, puis sa traduction dans la langue souhaitée à droite. A noter qu’il peut s’agire de mots ou de suites de mots.

Chaque ligne se termine par une virgule **sauf la dernière** **qui ne se termine par rien**.

Le respect de la syntaxe est primordial au bon fonctionnement de l’application. Veillez donc à relire le nouveau fichier pour éviter d’éventuelles fautes de frappes.

Pour créer votre nouveau fichier de traduction, il suffit donc de dupliquer une traduction existante et de remplacer les chaines de caractères traduites (situées à droite des « : » ) par de nouvelles dans la langue souhaitée.

Vous retrouverez ici la liste des langues acceptées : <http://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry/language-subtag-registry>

Le nouveau fichier devra porter le nom correspondant au « Subtag » de la langue choisie comme par exemple « fr.json » pour le français ou « en.json » pour l’anglais.

Il vous suffira donc de renommer le nouveau fichier.

Pour éditer ou créer des fichiers JSON, il est conseillé d’utiliser un éditeur de texte comme Bloc-notes, Notepad++ ou Visual Studio Code par exemple et non la suite Office ou Libre Office, qui ne sont pas adaptés.

1. Déploiement du fichier dans l’application

Une fois le fichier créé, il faut ensuite le déployer dans l’application. Le dossier prévu à cet effet est le suivant « OLE/ressources/lang ». Vous y retrouverez déjà au moins deux fichiers : fr.json et en.json correspondants respectivement aux traductions françaises et anglaises.

Vous n’avez donc qu’à copier votre nouveau fichier JSON de traduction à cet endroit.

Ensuite, dans le fichier « OLE/ressources/components/navbar.vue », une modification sera nécessaire.   
Voici une capture d’écran de ce fichier :

Une image contenant texte

Description générée automatiquement

Il faudra donc insérer dans la zone entourée en rouge une option supplémentaire pour permettre à l’utilisateur de sélectionner le nouveau langage ajouté en respectant le modèle suivant :

Une image contenant texte

Description générée automatiquement



<option value="<Subtag de la nouvelle langue>" >  
 <Subtag de la nouvelle langue>  
</option>

Il suffira ensuite de recompiler le projet pour que les modifications soient prises en compte.